

# CONSOLIDATED VERSION

# VERSION CONSOLIDÉE



---

**Automatic electrical controls –  
Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing  
controls including mechanical requirements**

**Dispositifs de commande électrique automatiques –  
Partie 2-6: Exigences particulières pour les dispositifs de commande électrique  
automatiques sensibles à la pression y compris les exigences mécaniques**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

---

ICS 97.120

ISBN 978-2-8322-7426-2

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

# REDLINE VERSION

# VERSION REDLINE



---

**Automatic electrical controls –  
Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing  
controls including mechanical requirements**

**Dispositifs de commande électrique automatiques –  
Partie 2-6: Exigences particulières pour les dispositifs de commande électrique  
automatiques sensibles à la pression y compris les exigences mécaniques**

## CONTENTS

FOREWORD .....	4
1 Scope and normative references .....	7
2 Terms and definitions .....	8
3 General requirements .....	9
4 General notes on tests .....	10
5 Rating.....	10
6 Classification .....	10
7 Information .....	11
8 Protection against electric shock .....	11
9 Provision for protective earthing .....	11
10 Terminals and terminations.....	11
11 Constructional requirements .....	12
12 Moisture and dust resistance .....	14
13 Electric strength and insulation resistance .....	14
14 Heating.....	14
15 Manufacturing deviation and drift.....	14
16 Environmental stress .....	15
17 Endurance .....	15
18 Mechanical strength .....	16
19 Threaded parts and connections.....	17
20 Creepage distances, clearances and distances through solid insulation.....	18
21 Resistance to heat, fire and tracking.....	18
22 Resistance to corrosion .....	18
23 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Emission .....	18
24 Components .....	18
25 Normal operation .....	18
26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Immunity .....	18
27 Abnormal operation .....	18
28 Guidance on the use of electronic disconnection .....	18
Annexes .....	19
Annex H (normative) Requirements for electronic controls .....	20
Annex AA (normative) Number of cycles .....	27
AA.1 Number of cycles for independently mounted controls.....	27
AA.2 Cycling rate for independently mounted controls .....	27
Annex BB (informative) Stainless steel for bellows, bourdon tubes or similar elements .....	28
Annex CC (informative) Deviation and drift requirements for pressure operating controls.....	31
Bibliography.....	32

Table 1 (7.2 of edition 3) – Required information and methods of providing information .....	11
Table H.101 – Compliance criteria .....	22
Table BB.1 – Stainless steel for bellows, bourdon tubes or similar elements .....	28

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

### AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS –

#### Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements

#### FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

#### **DISCLAIMER**

**This Consolidated version is not an official IEC Standard and has been prepared for user convenience. Only the current versions of the standard and its amendment(s) are to be considered the official documents.**

**This Consolidated version of IEC 60730-2-6 bears the edition number 3.1. It consists of the third edition (2015-04) [documents 72/980/FDIS and 72/992/RVD] and its amendment 1 (2019-09) [documents 72/1180/FDIS and 72/1186A/RVD]. The technical content is identical to the base edition and its amendment.**

**In this Redline version, a vertical line in the margin shows where the technical content is modified by amendment 1. Additions are in green text, deletions are in strikethrough red text. A separate Final version with all changes accepted is available in this publication.**

International Standard IEC 60730-2-6 has been prepared IEC technical committee 72: Automatic electrical controls.

This third edition constitutes a technical revision. This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) aligns the text with IEC 60730-1, Edition 5;
- b) modifies requirements for Class B control function (H.27.1.2.2);
- c) modifies requirements for Class C control function (H.27.1.2.3);
- d) modifies requirements for faults during lock-out or safety- shut-down.

The French version of this standard has not been voted upon.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This part 2 is intended to be used in conjunction with IEC 60730-1. It was established on the basis of the fifth edition (2013) of that publication. Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 60730-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60730-1 so as to convert that publication into the IEC standard: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements.

Where this part 2 states "addition", "modification", or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in part 1 should be adapted accordingly.

Where no change is necessary, this part 2 indicates that the relevant clause or subclause applies.

In the development of a fully international standard, it has been necessary to take into consideration the differing requirements resulting from practical experience in various parts of the world and to recognize the variation in national electrical systems and wiring rules.

The "in some countries" notes regarding differing national practices are contained in the following subclauses:

10.1.4

15.1.101

18.101

Annex CC

In this publication:

- 1) The following print types are used:
  - Requirements proper: in roman type;
  - *Test specifications: in italic type;*
  - Notes; in small roman type;
  - Words defined in Clause 2: **bold**.
- 2) Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in part 1 are numbered starting from 101, additional annexes are lettered AA, BB, etc.

A list of all parts of the IEC 60730 series, published under the title *Automatic electrical controls* can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendment will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.**

## AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS –

### Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements

#### 1 Scope and normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

##### 1.1 Scope

*Replacement:*

~~This part of IEC 60730 applies to automatic electrical pressure sensing controls with a minimum gauge pressure rating of 60 kPa and a maximum gauge pressure rating of 4,2 MPa, for use in, on or in association with, equipment. The equipment may use electricity, gas, oil, solid fuel, solar thermal energy, etc. or a combination thereof.~~

This part of IEC 60730 applies to **automatic electrical pressure sensing controls** for use in, on or in association with, equipment. The equipment may use electricity, gas, oil, solid fuel, solar thermal energy, etc. or a combination thereof.

NOTE Throughout this standard, the word “equipment” includes “appliances” and “control system”.

This standard is also applicable to individual pressure **sensing controls** utilized as part of a **control system** or pressure **sensing controls** which are mechanically integral with multi-functional controls having non-electrical outputs.

Automatic electrical pressure **sensing controls** for equipment used by the public, such as equipment intended to be used by laymen in shops, in light industry and on farms, are within the scope of this standard.

This standard does not apply to pressure **sensing controls** intended exclusively for industrial process applications unless explicitly mentioned in the relevant equipment standard.

##### 1.1.1 Replacement:

This standard applies to inherent safety, **operating values**, **operating sequences** where such are associated with equipment protection, and to the testing of automatic electrical pressure **sensing controls** used in, on or in association with equipment.

This standard is also applicable to the functional safety of low complexity safety related pressure **sensing controls** and **systems**.

This standard is also applicable to pressure **sensing controls** for appliances within the scope of IEC 60335-1.

See also Annex J.

##### 1.1.2 Addition:

This standard applies to automatic **electrical controls**, mechanically or electrically operated, responsive to or controlling a pressure or vacuum.



**1.1.3** Not applicable.

**1.1.4** *Replacement:*

This standard applies to **manual controls** when such are electrically and/or mechanically integral with pressure **sensing controls**.

NOTE Requirements for manual switches not forming part of an **automatic control** are contained in IEC 61058-1.

**1.1.5**

*Replacement:*

This standard applies to a.c. or d.c. powered pressure **sensing controls** with a rated voltage not exceeding 690 V a.c. or 600 V d.c.

**1.1.6**

*Replacement:*

This standard does not take into account the **response value** of an **automatic action** of a pressure **sensing control**, if such a **response value** is dependent upon the method of mounting it in the equipment. Where a **response value** is of significant purpose for the protection of the **user**, or surroundings, the value defined in the appropriate equipment standard or as determined by the manufacturer shall apply.

**1.1.7**

*Replacement:*

This standard applies also to pressure **sensing controls** incorporating **electronic devices**, requirements for which are contained in Annex H.

This standard applies also to pressure **sensing controls** using NTC or PTC **thermistors**, requirements for which are contained in Annex J.

*Additional subclauses:*

**1.1.101** This standard contains requirements for electrical features of pressure **sensing controls** and requirements for mechanical features that affect their intended **operation**.

NOTE Subclause 18.101, as it pertains to gas and/or oil **controls**, is under consideration pending review or revision of ISO 22967, ISO 22968 and ISO 23550 series, if applicable.

**1.1.102** In general, these pressure **sensing controls** are integrated or incorporated with the equipment or are intended to be integrated in, or on the equipment. This standard also covers these **controls** when they are independently mounted. **In-line cord controls** are not covered by this standard.

## SOMMAIRE

AVANT-PROPOS .....	36
1 Domaine d'application et références normatives .....	39
2 Termes et définitions .....	41
3 Exigences générales .....	42
4 Généralités sur les essais.....	42
5 Caractéristiques assignées.....	42
6 Classification .....	42
7 Information .....	43
8 Protection contre les chocs électriques.....	43
9 Dispositions en vue de la mise à la terre de protection .....	43
10 Bornes et connexions .....	44
11 Exigences de construction .....	44
12 Résistance à l'humidité et à la poussière .....	46
13 Résistance d'isolement et rigidité diélectrique .....	46
14 Échauffements.....	46
15 Tolérances de fabrication et dérive .....	46
16 Contraintes climatiques .....	47
17 Endurance .....	47
18 Résistance mécanique.....	49
19 Pièces filetées et connexions.....	50
20 Lignes de fuite, distances dans l'air et distances à travers l'isolation solide .....	50
21 Résistance à la chaleur, au feu et aux courants de cheminement .....	50
22 Résistance à la corrosion .....	50
23 Exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) – Émission.....	51
24 Éléments constitutifs.....	51
25 Fonctionnement normal .....	51
26 Exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) – Immunité.....	51
27 Fonctionnement anormal .....	51
28 Guide sur l'utilisation des coupures électroniques.....	51
Annexes .....	52
Annexe H (normative) Exigences pour dispositifs de commande électroniques .....	53
Annexe AA (normative) Nombre de cycles .....	61
AA.1 Nombre de cycles pour les dispositifs de commande à montage indépendant .....	61
AA.2 Vitesse de fonctionnement pour les dispositifs de commande à montage indépendant.....	61
Annexe BB (informative) Acier inoxydable pour soufflets, tubes de bourdon ou éléments similaires .....	62
Annexe CC (informative) Exigences de tolérance et de dérive applicables aux dispositifs de commande sensibles à la pression .....	65
Bibliographie.....	66

Tableau 1 (7.2 de l'édition 3) – Informations exigées et méthodes pour fournir les informations .....	43
Tableau H.101– Critères de conformité .....	56
Tableau BB.1 – Acier inoxydable pour soufflets, tubes de bourdon ou éléments similaires .....	62

## COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

### DISPOSITIFS DE COMMANDE ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUES –

#### Partie 2-6: Exigences particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les exigences mécaniques

##### AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Électrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. À cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés «Publication(s) de l'IEC»). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de brevet. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets et de ne pas avoir signalé leur existence.

#### **DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ**

**Cette version consolidée n'est pas une Norme IEC officielle, elle a été préparée par commodité pour l'utilisateur. Seules les versions courantes de cette norme et de son(s) amendement(s) doivent être considérées comme les documents officiels.**

Cette version consolidée de l'IEC 60730-2-6 porte le numéro d'édition 3.1. Elle comprend la troisième édition (2015-04) [documents 72/980/FDIS et 2/992/RVD] et son amendement 1 (2019-09) [documents 72/1180/FDIS et 72/1186A/RVD]. Le contenu technique est identique à celui de l'édition de base et à son amendement.

Dans cette version Redline, une ligne verticale dans la marge indique où le contenu technique est modifié par l'amendement 1. Les ajouts sont en vert, les suppressions

**sont en rouge, barrées. Une version Finale avec toutes les modifications acceptées est disponible dans cette publication.**

La Norme internationale IEC 60730-2-6 a été établie par le comité d'études 72 de l'IEC: Commandes électriques automatiques.

Cette troisième édition constitue une révision technique. Cette édition inclut les modifications techniques majeures suivantes par rapport à l'édition précédente:

- a) alignement du texte de cette édition sur celui de l'IEC 60730-1, Édition 5;
- b) modification des exigences de la fonction de commande de classe B (H.27.1.2.2);
- c) modification des exigences de la fonction de commande de classe C (H.27.1.2.3);
- d) modification des exigences relatives aux pannes pendant le verrouillage ou l'arrêt de sécurité.

La version française de cette norme n'a pas été soumise au vote.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/IEC, Partie 2.

La présente partie 2 est destinée à être utilisée conjointement avec l'IEC 60730-1. Elle a été établie sur la base de la cinquième édition (2013) de cette publication. Les éditions futures de l'IEC 60730-1 ou ses amendements pourront être pris en considération.

La présente partie 2 complète ou modifie les articles correspondants de l'IEC 60730-1 de façon à la transformer en norme IEC: Exigences particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les exigences mécaniques.

Lorsque cette partie 2 spécifie «addition», «modification» ou «remplacement», il convient d'adapter en conséquence l'exigence, la modalité d'essai ou la note correspondante de la partie 1.

Lorsqu'aucune modification n'est nécessaire, la partie 2 indique que l'article ou le paragraphe approprié s'applique.

Afin de constituer une norme vraiment internationale, il a été nécessaire de prendre en compte des exigences différentes résultant de l'expérience pratique acquise dans différentes parties du monde et de reconnaître les différences nationales des systèmes électriques et des règles d'installation.

Les notes «dans certains pays» concernant des pratiques nationales différentes sont données dans les paragraphes suivants:

10.1.4

15.1.101

18,101

Annexe CC

Dans la présente norme:

- 1) Les caractères d'imprimerie suivants sont employés:
  - Exigences proprement dites: caractères romains;
  - *Modalités d'essais: caractères italiques;*
  - Notes: petits caractères romains;

– Termes définis à l'Article 2: **gras**.

- 2) Les paragraphes, notes, tableaux et figures qui sont complémentaires à ceux de la partie 1 sont numérotés à partir de 101; les annexes supplémentaires sont appelées AA, BB, etc.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 60730, publiées sous le titre, *Dispositifs de commande électrique automatiques*, peut être consultée sur le site web de l'IEC.

Le comité a décidé que le contenu de la publication de base et de son amendement ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

**IMPORTANT – Le logo "colour inside" qui se trouve sur la page de couverture de cette publication indique qu'elle contient des couleurs qui sont considérées comme utiles à une bonne compréhension de son contenu. Les utilisateurs devraient, par conséquent, imprimer cette publication en utilisant une imprimante couleur.**

## DISPOSITIFS DE COMMANDE ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUES –

### Partie 2-6: Exigences particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les exigences mécaniques

#### 1 Domaine d'application et références normatives

L'article de la Partie 1 s'applique avec les exceptions suivantes:

##### 1.1 Domaine d'application

*Remplacement:*

~~La présente partie de l'IEC 60730 s'applique aux **dispositifs de commande** électrique automatiques **sensibles** à la pression avec des caractéristiques assignées de pression minimales de 60 kPa et des caractéristiques assignées de pression maximales de 4,2 Mpa, destinés à être utilisés dans, sur ou avec des matériels. Les matériels peuvent utiliser l'électricité, le gaz, le pétrole, des combustibles solides, l'énergie thermique solaire, etc. ou une combinaison de ces sources d'énergie.~~

La présente partie de l'IEC 60730 s'applique aux **dispositifs de commande électrique automatiques sensibles** à la pression destinés à être utilisés dans, sur ou avec des matériels. Les matériels peuvent utiliser l'électricité, le gaz, le pétrole, des combustibles solides, l'énergie thermique solaire, etc. ou une combinaison de ces sources d'énergie.

NOTE Chaque fois qu'il est utilisé dans la présente norme, le terme «matériel» comprend les appareils d'utilisation et les systèmes de commande.

La présente norme s'applique également aux **dispositifs de commande sensibles** à la pression individuels utilisés comme partie d'un **système de commande** ou comme **dispositifs de commande sensibles** à la pression intégrés mécaniquement dans des dispositifs de commande multifonctions ayant des sorties non électriques.

Les **dispositifs de commande** électrique automatiques **sensibles** à la pression pour matériels utilisés par le public, par exemple les matériels destinés à être utilisés par des personnes inexpérimentées dans les magasins, l'industrie légère et dans les fermes, relèvent du domaine d'application de la présente norme.

La présente norme ne s'applique pas aux **dispositifs de commande sensibles** à la pression prévus exclusivement pour des applications industrielles, sauf mention contraire dans la norme de matériel appropriée.

##### 1.1.1 Remplacement:

La présente norme s'applique à la sécurité intrinsèque, aux **valeurs de fonctionnement** et aux **séquences de fonctionnement** dans la mesure où elles interviennent dans la protection des matériels, ainsi qu'aux essais des **dispositifs de commande** électrique automatiques **sensibles** à la pression utilisés dans, sur ou avec des matériels.

La présente norme s'applique également aux **systèmes** et **dispositifs de commande sensibles** à la pression de sécurité fonctionnelle et de sécurité peu complexe.

La présente norme s'applique également aux **dispositifs de commande sensibles** à la pression pour appareils d'utilisation faisant partie du domaine d'application de l'IEC 60335-1.

Voir aussi l'Annexe J.

#### **1.1.2** *Addition:*

La présente norme s'applique aux **dispositifs de commande électrique** automatiques, actionnés mécaniquement ou électriquement, qui commandent ou sont sensibles à la pression ou au vide.

**1.1.3** Ne s'applique pas.

#### **1.1.4** *Remplacement:*

La présente norme s'applique aux **dispositifs de commande manuelle** dans la mesure où ils font partie intégrante, électriquement et/ou mécaniquement, des **dispositifs de commande sensibles** à la pression.

NOTE Les exigences pour les interrupteurs manuels ne faisant pas partie d'un **dispositif de commande automatique** sont données dans l'IEC 61058-1.

#### **1.1.5**

*Remplacement:*

La présente norme s'applique à des **dispositifs de commande sensibles** à la pression à courant alternatif ou continu dont la tension assignée ne dépasse pas 690 V en courant alternatif ou 600 V en courant continu.

#### **1.1.6**

*Remplacement:*

La présente norme ne prend pas en considération la **valeur de réponse** d'une **action automatique** d'un **dispositif de commande sensible** à la pression lorsqu'elle est influencée par la méthode de montage de ce dispositif dans le matériel. Dans les cas où une telle **valeur de réponse** est importante du point de vue de la protection de l'utilisateur ou de l'environnement, la valeur spécifiée dans la norme de matériel appropriée ou telle que déterminée par le fabricant doit s'appliquer.

#### **1.1.7**

*Remplacement:*

La présente norme s'applique également aux **dispositifs de commande sensibles** à la pression incorporant des **dispositifs électroniques**, dont les exigences sont données à l'Annexe H.

La présente norme s'applique également aux **dispositifs de commande sensibles** à la pression utilisant des **thermistances** CTN ou CTP, dont les exigences sont données à l'Annexe J.

*Paragraphes complémentaires:*

**1.1.101** La présente norme comporte des exigences applicables aux caractéristiques électriques des **dispositifs de commande sensibles** à la pression et aux caractéristiques mécaniques qui interviennent dans le **fonctionnement** prévu.



NOTE Le paragraphe 18.101, traitant des **dispositifs de commande** pour gaz et/ou pour fioul, est à l'étude en attendant la revue ou la révision des séries de normes ISO 22967, ISO 22968 et ISO 23550, selon le cas.

**1.1.102** En règle générale, ces **dispositifs de commande sensibles** à la pression sont intégrés ou incorporés au matériel ou prévus pour être intégrés dans ou montés sur le matériel. La présente norme couvre également ces **dispositifs de commande** lorsqu'ils sont montés de manière indépendante. Les **dispositifs de commande intercalés dans un câble souple** ne sont pas couverts par la présente norme.

# FINAL VERSION

## VERSION FINALE

---

**Automatic electrical controls –  
Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing  
controls including mechanical requirements**

**Dispositifs de commande électrique automatiques –  
Partie 2-6: Exigences particulières pour les dispositifs de commande électrique  
automatiques sensibles à la pression y compris les exigences mécaniques**

## CONTENTS

FOREWORD .....	4
1 Scope and normative references .....	7
2 Terms and definitions .....	8
3 General requirements .....	9
4 General notes on tests .....	9
5 Rating.....	10
6 Classification .....	10
7 Information .....	11
8 Protection against electric shock .....	11
9 Provision for protective earthing .....	11
10 Terminals and terminations.....	11
11 Constructional requirements .....	12
12 Moisture and dust resistance .....	14
13 Electric strength and insulation resistance .....	14
14 Heating.....	14
15 Manufacturing deviation and drift.....	14
16 Environmental stress .....	15
17 Endurance .....	15
18 Mechanical strength .....	16
19 Threaded parts and connections.....	17
20 Creepage distances, clearances and distances through solid insulation.....	17
21 Resistance to heat, fire and tracking.....	17
22 Resistance to corrosion .....	18
23 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Emission .....	18
24 Components .....	18
25 Normal operation .....	18
26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Immunity .....	18
27 Abnormal operation .....	18
28 Guidance on the use of electronic disconnection .....	18
Annexes .....	19
Annex H (normative) Requirements for electronic controls .....	20
Annex AA (normative) Number of cycles .....	27
AA.1 Number of cycles for independently mounted controls.....	27
AA.2 Cycling rate for independently mounted controls .....	27
Annex BB (informative) Stainless steel for bellows, bourdon tubes or similar elements .....	28
Annex CC (informative) Deviation and drift requirements for pressure operating controls.....	31
Bibliography.....	32

Table 1 (7.2 of edition 3) – Required information and methods of providing information .....	11
Table H.101 – Compliance criteria .....	22
Table BB.1 – Stainless steel for bellows, bourdon tubes or similar elements .....	28

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

### AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS –

#### Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements

#### FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

#### **DISCLAIMER**

**This Consolidated version is not an official IEC Standard and has been prepared for user convenience. Only the current versions of the standard and its amendment(s) are to be considered the official documents.**

**This Consolidated version of IEC 60730-2-6 bears the edition number 3.1. It consists of the third edition (2015-04) [documents 72/980/FDIS and 72/992/RVD] and its amendment 1 (2019-09) [documents 72/1180/FDIS and 72/1186A/RVD]. The technical content is identical to the base edition and its amendment.**

**This Final version does not show where the technical content is modified by amendment 1. A separate Redline version with all changes highlighted is available in this publication.**

International Standard IEC 60730-2-6 has been prepared IEC technical committee 72: Automatic electrical controls.

This third edition constitutes a technical revision. This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) aligns the text with IEC 60730-1, Edition 5;
- b) modifies requirements for Class B control function (H.27.1.2.2);
- c) modifies requirements for Class C control function (H.27.1.2.3);
- d) modifies requirements for faults during lock-out or safety- shut-down.

The French version of this standard has not been voted upon.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This part 2 is intended to be used in conjunction with IEC 60730-1. It was established on the basis of the fifth edition (2013) of that publication. Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 60730-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60730-1 so as to convert that publication into the IEC standard: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements.

Where this part 2 states "addition", "modification", or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in part 1 should be adapted accordingly.

Where no change is necessary, this part 2 indicates that the relevant clause or subclause applies.

In the development of a fully international standard, it has been necessary to take into consideration the differing requirements resulting from practical experience in various parts of the world and to recognize the variation in national electrical systems and wiring rules.

The "in some countries" notes regarding differing national practices are contained in the following subclauses:

10.1.4

15.1.101

18.101

Annex CC

In this publication:

- 1) The following print types are used:
  - Requirements proper: in roman type;
  - *Test specifications: in italic type;*
  - Notes; in small roman type;
  - Words defined in Clause 2: **bold**.
- 2) Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in part 1 are numbered starting from 101, additional annexes are lettered AA, BB, etc.

A list of all parts of the IEC 60730 series, published under the title *Automatic electrical controls* can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendment will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS –

### Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements

#### 1 Scope and normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

##### 1.1 Scope

###### *Replacement:*

This part of IEC 60730 applies to **automatic electrical pressure sensing controls** for use in, on or in association with, equipment. The equipment may use electricity, gas, oil, solid fuel, solar thermal energy, etc. or a combination thereof.

NOTE Throughout this standard, the word “equipment” includes “appliances” and “control system”.

This standard is also applicable to individual pressure **sensing controls** utilized as part of a **control system** or pressure **sensing controls** which are mechanically integral with multi-functional controls having non-electrical outputs.

Automatic electrical pressure **sensing controls** for equipment used by the public, such as equipment intended to be used by laymen in shops, in light industry and on farms, are within the scope of this standard.

This standard does not apply to pressure **sensing controls** intended exclusively for industrial process applications unless explicitly mentioned in the relevant equipment standard.

###### 1.1.1 *Replacement:*

This standard applies to inherent safety, **operating values**, **operating sequences** where such are associated with equipment protection, and to the testing of automatic electrical pressure **sensing controls** used in, on or in association with equipment.

This standard is also applicable to the functional safety of low complexity safety related pressure **sensing controls** and **systems**.

This standard is also applicable to pressure **sensing controls** for appliances within the scope of IEC 60335-1.

See also Annex J.

###### 1.1.2 *Addition:*

This standard applies to automatic **electrical controls**, mechanically or electrically operated, responsive to or controlling a pressure or vacuum.

###### 1.1.3 Not applicable.

###### 1.1.4 *Replacement:*



This standard applies to **manual controls** when such are electrically and/or mechanically integral with pressure **sensing controls**.

NOTE Requirements for manual switches not forming part of an **automatic control** are contained in IEC 61058-1.

#### 1.1.5

*Replacement:*

This standard applies to a.c. or d.c. powered pressure **sensing controls** with a rated voltage not exceeding 690 V a.c. or 600 V d.c.

#### 1.1.6

*Replacement:*

This standard does not take into account the **response value** of an **automatic action** of a pressure **sensing control**, if such a **response value** is dependent upon the method of mounting it in the equipment. Where a **response value** is of significant purpose for the protection of the **user**, or surroundings, the value defined in the appropriate equipment standard or as determined by the manufacturer shall apply.

#### 1.1.7

*Replacement:*

This standard applies also to pressure **sensing controls** incorporating **electronic devices**, requirements for which are contained in Annex H.

This standard applies also to pressure **sensing controls** using NTC or PTC **thermistors**, requirements for which are contained in Annex J.

*Additional subclauses:*

**1.1.101** This standard contains requirements for electrical features of pressure **sensing controls** and requirements for mechanical features that affect their intended **operation**.

NOTE Subclause 18.101, as it pertains to gas and/or oil **controls**, is under consideration pending review or revision of ISO 22967, ISO 22968 and ISO 23550 series, if applicable.

**1.1.102** In general, these pressure **sensing controls** are integrated or incorporated with the equipment or are intended to be integrated in, or on the equipment. This standard also covers these **controls** when they are independently mounted. **In-line cord controls** are not covered by this standard.

## SOMMAIRE

AVANT-PROPOS .....	36
1 Domaine d'application et références normatives .....	39
2 Termes et définitions .....	41
3 Exigences générales .....	42
4 Généralités sur les essais.....	42
5 Caractéristiques assignées.....	42
6 Classification .....	42
7 Information .....	43
8 Protection contre les chocs électriques.....	43
9 Dispositions en vue de la mise à la terre de protection .....	43
10 Bornes et connexions .....	43
11 Exigences de construction .....	44
12 Résistance à l'humidité et à la poussière .....	46
13 Résistance d'isolement et rigidité diélectrique .....	46
14 Échauffements.....	46
15 Tolérances de fabrication et dérive .....	46
16 Contraintes climatiques .....	47
17 Endurance .....	47
18 Résistance mécanique.....	48
19 Pièces filetéés et connexions.....	50
20 Lignes de fuite, distances dans l'air et distances à travers l'isolation solide .....	50
21 Résistance à la chaleur, au feu et aux courants de cheminement .....	50
22 Résistance à la corrosion .....	50
23 Exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) – Émission.....	50
24 Éléments constituants.....	50
25 Fonctionnement normal .....	50
26 Exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) – Immunité.....	50
27 Fonctionnement anormal .....	51
28 Guide sur l'utilisation des coupures électroniques.....	51
Annexes .....	52
Annexe H (normative) Exigences pour dispositifs de commande électroniques .....	53
Annexe AA (normative) Nombre de cycles .....	61
AA.1 Nombre de cycles pour les dispositifs de commande à montage indépendant .....	61
AA.2 Vitesse de fonctionnement pour les dispositifs de commande à montage indépendant.....	61
Annexe BB (informative) Acier inoxydable pour soufflets, tubes de bourdon ou éléments similaires .....	62
Annexe CC (informative) Exigences de tolérance et de dérive applicables aux dispositifs de commande sensibles à la pression .....	65
Bibliographie.....	66

Tableau 1 (7.2 de l'édition 3) – Informations exigées et méthodes pour fournir les informations .....	43
Tableau H.101– Critères de conformité .....	56
Tableau BB.1 – Acier inoxydable pour soufflets, tubes de bourdon ou éléments similaires .....	62

## COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

### DISPOSITIFS DE COMMANDE ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUES –

#### Partie 2-6: Exigences particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les exigences mécaniques

##### AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Électrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. À cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés «Publication(s) de l'IEC»). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de brevet. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets et de ne pas avoir signalé leur existence.

#### **DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ**

**Cette version consolidée n'est pas une Norme IEC officielle, elle a été préparée par commodité pour l'utilisateur. Seules les versions courantes de cette norme et de son(s) amendement(s) doivent être considérées comme les documents officiels.**

**Cette version consolidée de l'IEC 60730-2-6 porte le numéro d'édition 3.1. Elle comprend la troisième édition (2015-04) [documents 72/980/FDIS et 2/992/RVD] et son amendement 1 (2019-09) [documents 72/1180/FDIS et 72/1186A/RVD]. Le contenu technique est identique à celui de l'édition de base et à son amendement.**

**Cette version Finale ne montre pas les modifications apportées au contenu technique par l'amendement 1. Une version Redline montrant toutes les modifications est disponible dans cette publication.**

La Norme internationale IEC 60730-2-6 a été établie par le comité d'études 72 de l'IEC: Commandes électriques automatiques.

Cette troisième édition constitue une révision technique. Cette édition inclut les modifications techniques majeures suivantes par rapport à l'édition précédente:

- a) alignement du texte de cette édition sur celui de l'IEC 60730-1, Édition 5;
- b) modification des exigences de la fonction de commande de classe B (H.27.1.2.2);
- c) modification des exigences de la fonction de commande de classe C (H.27.1.2.3);
- d) modification des exigences relatives aux pannes pendant le verrouillage ou l'arrêt de sécurité.

La version française de cette norme n'a pas été soumise au vote.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/IEC, Partie 2.

La présente partie 2 est destinée à être utilisée conjointement avec l'IEC 60730-1. Elle a été établie sur la base de la cinquième édition (2013) de cette publication. Les éditions futures de l'IEC 60730-1 ou ses amendements pourront être pris en considération.

La présente partie 2 complète ou modifie les articles correspondants de l'IEC 60730-1 de façon à la transformer en norme IEC: Exigences particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les exigences mécaniques.

Lorsque cette partie 2 spécifie «addition», «modification» ou «remplacement», il convient d'adapter en conséquence l'exigence, la modalité d'essai ou la note correspondante de la partie 1.

Lorsqu'aucune modification n'est nécessaire, la partie 2 indique que l'article ou le paragraphe approprié s'applique.

Afin de constituer une norme vraiment internationale, il a été nécessaire de prendre en compte des exigences différentes résultant de l'expérience pratique acquise dans différentes parties du monde et de reconnaître les différences nationales des systèmes électriques et des règles d'installation.

Les notes «dans certains pays» concernant des pratiques nationales différentes sont données dans les paragraphes suivants:

10.1.4

15.1.101

18,101

Annexe CC

Dans la présente norme:

- 1) Les caractères d'imprimerie suivants sont employés:
  - Exigences proprement dites: caractères romains;
  - *Modalités d'essais: caractères italiques;*
  - Notes: petits caractères romains;

– Termes définis à l'Article 2: **gras**.

- 2) Les paragraphes, notes, tableaux et figures qui sont complémentaires à ceux de la partie 1 sont numérotés à partir de 101; les annexes supplémentaires sont appelées AA, BB, etc.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 60730, publiées sous le titre, *Dispositifs de commande électrique automatiques*, peut être consultée sur le site web de l'IEC.

Le comité a décidé que le contenu de la publication de base et de son amendement ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

**IMPORTANT – Le logo "colour inside" qui se trouve sur la page de couverture de cette publication indique qu'elle contient des couleurs qui sont considérées comme utiles à une bonne compréhension de son contenu. Les utilisateurs devraient, par conséquent, imprimer cette publication en utilisant une imprimante couleur.**

## DISPOSITIFS DE COMMANDE ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUES –

### Partie 2-6: Exigences particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les exigences mécaniques

#### 1 Domaine d'application et références normatives

L'article de la Partie 1 s'applique avec les exceptions suivantes:

##### 1.1 Domaine d'application

*Remplacement:*

La présente partie de l'IEC 60730 s'applique aux **dispositifs de commande électrique automatiques sensibles** à la pression destinés à être utilisés dans, sur ou avec des matériels. Les matériels peuvent utiliser l'électricité, le gaz, le pétrole, des combustibles solides, l'énergie thermique solaire, etc. ou une combinaison de ces sources d'énergie.

NOTE Chaque fois qu'il est utilisé dans la présente norme, le terme «matériel» comprend les appareils d'utilisation et les systèmes de commande.

La présente norme s'applique également aux **dispositifs de commande sensibles** à la pression individuels utilisés comme partie d'un **système de commande** ou comme **dispositifs de commande sensibles** à la pression intégrés mécaniquement dans des dispositifs de commande multifonctions ayant des sorties non électriques.

Les **dispositifs de commande** électrique automatiques **sensibles** à la pression pour matériels utilisés par le public, par exemple les matériels destinés à être utilisés par des personnes inexpérimentées dans les magasins, l'industrie légère et dans les fermes, relèvent du domaine d'application de la présente norme.

La présente norme ne s'applique pas aux **dispositifs de commande sensibles** à la pression prévus exclusivement pour des applications industrielles, sauf mention contraire dans la norme de matériel appropriée.

##### 1.1.1 Remplacement:

La présente norme s'applique à la sécurité intrinsèque, aux **valeurs de fonctionnement** et aux **séquences de fonctionnement** dans la mesure où elles interviennent dans la protection des matériels, ainsi qu'aux essais des **dispositifs de commande** électrique automatiques **sensibles** à la pression utilisés dans, sur ou avec des matériels.

La présente norme s'applique également aux **systèmes** et **dispositifs de commande sensibles** à la pression de sécurité fonctionnelle et de sécurité peu complexe.

La présente norme s'applique également aux **dispositifs de commande sensibles** à la pression pour appareils d'utilisation faisant partie du domaine d'application de l'IEC 60335-1.

Voir aussi l'Annexe J.

##### 1.1.2 Addition:

La présente norme s'applique aux **dispositifs de commande électrique** automatiques, actionnés mécaniquement ou électriquement, qui commandent ou sont sensibles à la pression ou au vide.

**1.1.3** Ne s'applique pas.

**1.1.4** *Remplacement:*

La présente norme s'applique aux **dispositifs de commande manuelle** dans la mesure où ils font partie intégrante, électriquement et/ou mécaniquement, des **dispositifs de commande sensibles** à la pression.

NOTE Les exigences pour les interrupteurs manuels ne faisant pas partie d'un **dispositif de commande automatique** sont données dans l'IEC 61058-1.

**1.1.5**

*Remplacement:*

La présente norme s'applique à des **dispositifs de commande sensibles** à la pression à courant alternatif ou continu dont la tension assignée ne dépasse pas 690 V en courant alternatif ou 600 V en courant continu.

**1.1.6**

*Remplacement:*

La présente norme ne prend pas en considération la **valeur de réponse** d'une **action automatique** d'un **dispositif de commande sensible** à la pression lorsqu'elle est influencée par la méthode de montage de ce dispositif dans le matériel. Dans les cas où une telle **valeur de réponse** est importante du point de vue de la protection de l'**utilisateur** ou de l'environnement, la valeur spécifiée dans la norme de matériel appropriée ou telle que déterminée par le fabricant doit s'appliquer.

**1.1.7**

*Remplacement:*

La présente norme s'applique également aux **dispositifs de commande sensibles** à la pression incorporant des **dispositifs électroniques**, dont les exigences sont données à l'Annexe H.

La présente norme s'applique également aux **dispositifs de commande sensibles** à la pression utilisant des **thermistances** CTN ou CTP, dont les exigences sont données à l'Annexe J.

*Paragraphes complémentaires:*

**1.1.101** La présente norme comporte des exigences applicables aux caractéristiques électriques des **dispositifs de commande sensibles** à la pression et aux caractéristiques mécaniques qui interviennent dans le **fonctionnement** prévu.

NOTE Le paragraphe 18.101, traitant des **dispositifs de commande** pour gaz et/ou pour fioul, est à l'étude en attendant la revue ou la révision des séries de normes ISO 22967, ISO 22968 et ISO 23550, selon le cas.

**1.1.102** En règle générale, ces **dispositifs de commande sensibles** à la pression sont intégrés ou incorporés au matériel ou prévus pour être intégrés dans ou montés sur le matériel. La présente norme couvre également ces **dispositifs de commande** lorsqu'ils sont



montés de manière indépendante. Les **dispositifs de commande intercalés dans un câble souple** ne sont pas couverts par la présente norme.